

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٤٤٤

المعقودة يوم الجمعة

٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤

الساعة ١٥/٢٠

نيويورك

الرئيس:	السير ديفيد هناي	(المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد لافروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	اسبانيا	السيد يانيز بارنويو
	باكستان	السيد ماركر
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد دوراني
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	عمان	السيد السمين
	فرنسا	السيد مريميه
	نيجيريا	السيد أيواه
	نيوزيلندا	السيد وونغ
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة ألبرايت

جدول الأعمال

الحالة في موزامبيق

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-86804

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٥٠.

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

الحالة في موزامبيق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس أنني تلقيت رسالة من ممثل موزامبيق، يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أعترزم، بعد موافقة المجلس، دعوة هذا الممثل الى الاشتراك في المناقشة، دون أن يكون له الحق في التصويت، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. نظرا لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك. بناء على دعوة الرئيس، شغل السيد أوغوستو (موزامبيق) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة. عقب مشاورات جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس: «يتابع مجلس الأمن عن كذب التقدم الذي تحرزه حكومة موزامبيق وحركة المقاومة الوطنية الموزامبيقية (رينامو) تجاه تنفيذ اتفاق السلم العام لموزامبيق. ويشني عليهما وعلى شعب موزامبيق لما تم إنجازه.

«ويرى مجلس الأمن أن الظروف اللازمة لإجراء انتخابات حرة ونزيهة يومي ٢٧ و ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر في ظل مراقبة وطنية ودولية فعالة قد توفرت الآن. إن هذه الانتخابات إذ تتيح فرصة لشعب موزامبيق لأن يمارس على النحو الكامل حقه في

التصويت، تعزز امكانية ضمان تحقيق السلم الدائم والاستقرار والديمقراطية له.

«ويناشد مجلس الأمن كل الأطراف المعنية لضمان أن تجرى الحملة الانتخابية وعملية التصويت التي تليها بصورة هادئة وعلى نحو يتسم بتحمل المسؤولية؛ وأن تجرى الانتخابات في كنف الحرية والنزاهة؛ وأن يتصرف من هم في موقع السلطة بحيادية كاملة بغية تفادي أي ادعاء بارتكاب الغش؛ وأن تتسم الأيام التي ستجرى فيها الانتخابات وما بعدها بغياب أعمال العنف أو التهديد بها. وهو أيضا يناشد جميع الأطراف احترام سلامة وأمن مسؤولي لجنة الانتخابات الوطنية ومراقبي الانتخابات الدوليين ومساعدتهم على الاضطلاع بالولاية المنوطة بهم.

«ويكرر مجلس الأمن الإعراب عن اعتزامه تأييد نتائج الانتخابات في حال إعلان الأمم المتحدة أنها كانت حرة ونزيهة، ويذكر المجلس الأطراف بالتزامها، بموجب اتفاق السلم العام، بقبول تلك النتائج بصورة كاملة.

«ومجلس الأمن على ثقة بأن الأطراف سوف تسترشد، بعد الانتخابات، بروح المصالحة وكذلك بمبادئ الديمقراطية وبضرورة العمل معا في ظل الوفاق من أجل إعادة تعمير بلدها، فتسمح بذلك للمجتمع الدولي، من جانبه، بمواصلة دعم موزامبيق في سعيها الى تحقيق الإنعاش والتعمير.

«ويغتنم مجلس الأمن هذه الفرصة لكي يعرب عن تقديره للأمين العام وممثله الخاص ولموظفي عملية الأمم المتحدة في موزامبيق، ويدعو جميع الأطراف الى مواصلة التعاون معهم من أجل ضمان الوفاء بولاية عملية الأمم المتحدة في موزامبيق، بما في ذلك التحقق من عمليتي التسريح ونزع الأسلحة على نحو تام».

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PREST/1994/61. بهذا يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/٥٥.